



## آزمون سراسری قرآن کریم - ترجمه و مفاهیم سطح مقدماتی (کد ۱۰۰۳)

اردیبهشت ماه ۱۳۹۲

لطفاً گزینه صحیح را در پاسخنامه علامت بزنید

زمان پاسخگویی: ۷۵ دقیقه

\* معنای کلمات مشخص شده در هر عبارت قرآنی را انتخاب نمایید.

۱ - أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ

الف - باران ریز ب - باران درشت ج - باران تند د - باران

۲ - وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا

الف - توقف کنید، فردا ب - ساکن شو، به فراوانی ج - توقف کن، گوارا د - سکنی گزین، فردا

۳ - فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ

الف - بلایی ب - بیماری ج - عذاب سختی د - پلیدی

۴ - وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَخْلُمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْتُونُ

الف - درس ناخوانده، حدس می‌زنند ب - بی‌سواد، گمان می‌کنند ج - درس ناخواندگان، یقین دارند د - بی‌سوادان، خیال‌بافی می‌کنند

۵ - قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَلَمَنَعَهُ قَلِيلًا

الف - پس بهره‌مند می‌کنیم او را ب - پس برخوردار کرد او را ج - پس بهره‌مند کرد او را د - پس برخوردار می‌کنم او را

۶ - إِيَّا فِيهِمْ رَحَلَةَ الشَّيْءِ وَ الرَّحِيْفِ

الف - مسافرت، زمستانی ب - کوچ، زمستانی ج - کوچ، تابستانی د - مسافرت، فصلی

۷ - إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

الف - همراه با منت زیاد ب - تمام نشدنی ج - بازدارنده د - همراه با نعمت زیاد

۸ - فَهَقَلِ الْكَافِرِينَ أَهْلَهُمْ رُؤَيْدًا

الف - مهلت داد، اوضاع ب - مهلت می‌گیرند، فرصتی ج - مهلت دارند، رویدادها د - مهلت ده، اندکی

۹ - إِذَا تَتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأُولِينَ

الف - داستانهای پدرانمان ب - داستان‌های ساده ج - اسطوره‌های تاریخی د - افسانه‌های پیشینیان

۱۰ - وَأَثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا \* فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْفَاوِي

الف - در پی آن رود، پناهگاه ب - ترجیح می‌دهد، آرامگاه ج - برگزید، جایگاه د - به دنبال آن می‌رود، محل امن

۱۱- وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا:

- الف - و هنگامی که قرار دادیم خانه‌ی کعبه را محل عبادت و امن برای مردم  
ب - و زمانی که قرار دادیم این خانه را محل ثوابی برای مردمی که در امنیت می‌باشند.  
ج - و زمانی که قرار دادیم خانه‌ی کعبه را مکان پاداش برای مردم و افرادی که ایمان آوردند.  
د - و هنگامی که خانه‌ی کعبه را محل اجتماع و جایگاه امنی برای مردم قرار دادیم.

۱۲- وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ:

- الف - و آنچه به آن (معجزات) کافر می‌شوند جز این نیست که حتماً فاسق هستند.  
ب - و به جز گروه فاسقان به آن (معجزات) کافر نمی‌باشند.  
ج - و به آن (آیات روشن) کفر نمی‌ورزند، مگر نافرمانان  
د - و کافر نشدند به آن (آیات روشن) جز گروه زیان دیدگان

۱۳- وَاذْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ:

- الف - و از دروازه‌های آن (شهر) به حالت سجده وارد شده و گفتند فرو ریز؛ تا ما از گناهان دنباله‌دارتان درگذریم.  
ب - و از دروازه‌های آن (شهر) با حالت سجده وارد شدند و گفتند خدایا گناهان ما را ببخش و ما از گناهان آنها چشم پوشی کردیم.  
ج - و وارد دروازه‌ی (شهر) شوید؛ سجده کنان (با فروتنی) و بگوئید گناهان ما را فروریز؛ تا ما هم خطاهایتان را ببخشیم.  
د - و وارد دروازه‌ی آن (شهر) شده به حالت سجده افتادند و گفتند از گناهان ما در گذر و ما از خطاهای شما در گذشتیم.

۱۴- ثُمَّ يَحْرَفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ:

- الف - سپس بعد از آن که آن را با عقلشان سنجیدند، آن را تحریف کرده در حالیکه به آن علم داشتند.  
ب - سپس بعد از آن که آن را می‌فهمیدند؛ تحریف می‌کردند آن را، در حالیکه می‌دانستند (چه می‌کنند)  
ج - (گروهی از آنها) سپس آن را با خردشان سنجیدند و آن (کتاب) را تحریف کردند با اینکه از آن اطلاع داشتند.  
د - و بعد از آن که آن را درک کردند و به حقیقت آن رسیدند، آن (کتاب) را تحریف نموده با اینکه نسبت به این کار آگاهی کافی داشتند.

۱۵- فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ:

- الف - پس زمانی که روشن می‌شود اطرافشان، برد خدا نور کافران را.  
ب - پس هنگامی که پیرامونش را روشن ساخت، خدا نورشان را از بین برد.  
ج - پس زمانی که اطرافشان روشن شد، خدا به سبب نورش آن‌ها را می‌برد.  
د - پس هنگامی که روشن می‌گردد دوروبر آن‌ها، خدا رفت (از فکرشان) به سبب شعله‌ی نفاقشان.

۱۶- خِتَامَهُ مِسْكَ وَ فِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ:

- الف - مُسْكَ، پایان نوشیدنی آنهاست و در آن (برای رسیدن به آن) تلاش کنند.  
ب - شراب نهایی آنها با مشک آمیخته است پس باید بر یکدیگر پیشی بگیرند.  
ج - (نوشیدنی که) مُهر آن از مشک است پس مقربان بسیار سبقت می‌گیرند.  
د - (شرابی که) مُهرش از مشک است پس باید رقابت‌کنندگان در دستیابی به آن سبقت بگیرند.

۱۷- وَالَّذِي أُخْرِجَ الْمَرْعَىٰ \* فَجَعَلَهُ غَلَّةً أَحْوَىٰ:

- الف - و کسی که بوجود آورد چراگاه را پس آن را خشک و تیره و سیاه ساخت.  
 ب - و کسی است که (جانوران) را از چراگاه بیرون کرده و سپس آن علوفه‌ها را به کاه خشکیده تبدیل نمود.  
 ج - و آن کسی است که چراگاه‌ها را بیرون می‌آورد پس آن را خشک می‌کند.  
 د - و خدایی که علوفه چراگاه را بیرون می‌آورد، پس آن را به علف خشکیده تبدیل می‌کند.

۱۸- وَتَأْكُلُونَ التَّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا:

- الف - و ارث را یکدفعه می‌خورند.  
 ب - و ارث (بیچارگان) را خوردند.  
 ج - و میراث (یتیمان) را یکجا (مخلوط حرام و حلال) می‌خورید.  
 د - و میراث (درماندگان) را با مال خود مخلوط کرده و (به دوستانشان) می‌خورانند.

۱۹- مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ:

- الف - و پروردگارت تو را به حال خود رها نمی‌کند در حالیکه بر تو خشم کرده باشد.  
 ب - و پروردگارت نه تو را رها کرده و نه تو را دشمن داشته است.  
 ج - و پروردگارت نه تو را رها کرده و نه هرگز از تو بدش می‌آید.  
 د - و پروردگارت هرگز تو را به حال خود وا نمی‌گذارد و هرگز بر تو خشم نمی‌گیرد.

۲۰- قَوْلٌ لِلْمُصَلِّينَ \* الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ:

- الف - پس وای بر نمازگزاران، آنهایی که در نمازشان کاهلی می‌کنند.  
 ب - پس وای بر این نمازگزاران، آنهایی که در نمازشان تنبلی کرده و بدان اهتمام نمی‌ورزند.  
 ج - پس وای بر نمازگزاران، کسانی که از نمازشان رو برمی‌گردانند.  
 د- پس وای بر نمازگزاران، کسانی که از نمازشان غافل و سهل انگار هستند.

\* کدام عبارت قرآنی معادل دقیق ترجمه داده شده است؟

۲۱- از تلاشی خود خشنود است:

- الف - إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ب - لَسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ج - وَ لَسَوْفَ يَرْضَىٰ د - فَهَوَ فِي عَيْشَةٍ رَاضِيَةٍ

۲۲- و از شر بسیار دمنندگان در گره‌ها:

- الف - وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ب -  
 ج - وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ د -  
 مَن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ  
 وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

۲۳- از کارهایی که انجام می‌دادند سؤال نخواهید شد:

- الف - وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ب -  
 ج - لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ د -  
 وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ  
 لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ

۲۴- پس به هر جا رو کنید آن جا ذات احدیت است:

- الف - قَوْلٌ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ب -  
 ج - وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ د -  
 فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهَ اللَّهِ  
 فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ \* إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

۲۵- در قیامت کسی نمی‌تواند چیزی را از دیگری دفع کند (کسی به داد کسی نمی‌رسد):

- الف - يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ب -  
 ج - يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا د -  
 يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَارٌ عَنْ وَالِدِهِ شَيْئًا  
 يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا

\* با توجه به کلمات داده شده، به ترتیب گزینه‌ی مناسب را انتخاب کنید.

۲۶- هیزم، استخوان‌های سینه، زنگار گرفت

الف - حَطَبَ، تَرَائِبَ، غَلَبَ ب

ج - حَطَبَ، صُلْبَ، قَسَتْ د

- وَقُودَ، عَظَائِمَ، قَسَتْ

- وَقُودَ، تَرَائِبَ، رَانَ

۲۷- نَضْرَةً، يَوْعُونَ، حُطْمَةً

الف - طراوات و شادابی، (در دل) پنهان می‌دارند، آتشی خردکننده ب

ج - طراوت، وعده داده شدند، آتش افروخته خدا د

- نگاه عمیق، پنهان داشتند، آتش افروخته

- خنده‌ی بلند، وعده می‌دهند، آتش شکننده

۲۸- أَنَسَ، فُاقِعَ، فَمَا رَبَّحْتَ

الف - مردم، رنگین، پس نمی‌ترسید. ب

ج - مردمان، کم‌رنگ، فایده‌ای نداشت د

- جماعتی، پررنگ، پس سود نکرد

- گروهی، یکدست، پس نترسید

۲۹- نَبَذَهُ، فَلَا تَقْهَرِ

الف - دور می‌اندازد آن را، پس فریاد نزن ب

ج - دور افکند آن را، پس دلیل و بیچاره نکن د

- رها می‌کنیم آن را، پس تحقیر نمی‌کنی

- رها کرد آن را، پس دوری نمی‌کنی

۳۰- يَادَاشِي، رُوزْكَارَانِي مَبْهَمٍ، پِشْتِ سَرْهَمِ فَرِسْتَادِيمِ

الف - مَثَابَةً، يَوْمِ ذِي مَسْعَبَةَ، فَاتَّبَعْنَاهُمْ ب

ج - أَجْرٌ، يَوْمِ الدِّينِ، فَفَيَّنَّاكُمْ د

- جَزَاءً، يَوْمَ الْفِصْلِ، نَتَّبِعُكُمْ

- مَنُوبَةً، أَحْقَابًا، فَفَيَّنَّاكُمْ

\* لطفاً به سوالات تشریحی پشت برگه پاسخنامه نیز جواب دهید



\* آیات قرآنی زیر را ترجمه کنید.

۱. وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِؤُونَ

۲. كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُسِيِدِينَ

۳. ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ

۴. وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَىٰ حَيَاةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا

۵. وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ مِّلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ

۶. إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ كَانَ مِيقَاتًا \* يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا

۷. فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ \* إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ \* لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ

۸. وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى \* الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى \* ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى

۹. فَإِذَا فَرَعْتَ فَانَصَبْ \* وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ

۱۰. تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ \* فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُولٍ